

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 10-16271 / 108210  
Tegometall Swiss GmbH, 8574 Lengwil-Oberhofen  
Produktion, Rohrfertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
21 M  
01.08.2010–31.07.2013 (Erneuerung)
- 10-16492 / 110797  
Aumetra AG, 6210 Sursee  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M, 15 F  
01.09.2010–31.08.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16649 / 105152  
Stamoid AG, 8193 Eglisau  
Beschichtungsanlagen, Pastenzubereitung, Endwarenprüfung  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
51 M  
01.10.2010–30.09.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16651 / 105843  
Feinwerktechnik Wiegand Kommanditgesellschaft, 6285 Hitzkirch  
Fertigungs- und Montageanlagen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M, 36 F  
28.06.2010–31.07.2011 (Änderung)
- 10-16665 / 103802  
Fischer Rista AG, 5734 Reinach AG  
Schweisshalle  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
28.06.2010–31.05.2013 (Neuerteilung)
- 10-16722 / 105596  
Holcim Kies und Beton AG, Zürich Werk Hüntwangen, 8194 Hüntwangen  
Verlad und Kiesaufbereitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M, 1 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung)

- 10-16733 / 103361  
Kontron Compact Computers AG, 4542 Luterbach  
SMD-Bestückungs-Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M, 8 F, 1 J  
16.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16736 / 107615  
Lanker AG, Speicher, 9462 Montlingen  
Kunststoffspritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 F  
08.08.2010–31.08.2013 (Erneuerung)
- 10-16739 / 111322  
Bundesamt für Strassen ASTRA, 8404 Winterthur  
Abteilung Strasseninfrastruktur Erhaltungsplan: Hauptinspektionen in  
den Tunnels der Nationalstrassengebietseinheiten VI & VII gemäss Liste  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6M, 2 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 10-16699 / 112061  
Credit Suisse AG, 8152 Glattbrugg  
Contact Centers, Postservice  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M, 4 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16702 / 112063  
Credit Suisse AG, 8810 Horgen  
Postservice  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16705 / 112065  
Credit Suisse AG, 8045 Zürich  
PB Management Accounting  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
48 M, 32 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)

- 10-16712 / 112129  
Credit Suisse AG, 8050 Zürich  
Language Services  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
13 M, 21 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
  
- 10-16715 / 112130  
Credit Suisse AG, 8002 Zürich  
Copr. Communication  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M, 3 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
  
- 10-16717 / 112131  
Credit Suisse AG, 8002 Zürich  
Financial Management  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
7 M, 4 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
  
- 10-16718 / 112132  
Credit Suisse AG, 8045 Zürich  
PB Management Accounting  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
16 M, 4 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
  
- 10-16727 / 112058  
Credit Suisse AG, 3015 Bern  
Technology Infrastructure Services (KI), IT Privatbanking (KS)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
52 M, 5 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
  
- 10-16728 / 112133  
Credit Suisse AG, 3097 Liebfeld  
IT Contact Center  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M, 2 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
  
- 10-16735 / 111473  
GMI – Groupement Marti Implenla, 1925 Finhaut  
TBM-Vortrieb  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
15 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Neuerteilung)

- 10-16742 / 112135  
 Minimax Aktiengesellschaft, 8600 Dübendorf  
 Systeme und Produkte (Feuerlöscher): Service- und Wartungsarbeiten  
 an Brandschutzanlagen bei Kunden in der ganzen Schweiz  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 12 M  
 01.07.2010–30.06.2013 (Neuerteilung)
- 10-16745 / 106829  
 Nokia Siemens Networks Schweiz AG, 3123 Belp  
 Techniker: Hard- und Software-Installationen während den betriebsarmen Zeiten  
 bei Kunden in der ganzen Schweiz  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 25 M  
 16.07.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Sonntagsarbeit  
(Art. 17 und 19 ArG)**

- 10-16747 / 104991  
 Tamedia AG, 8021 Zürich  
 Versandraum  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 20 M, 4 F  
 01.07.2010–31.03.2012 (Änderung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 10-16701 / 112061  
 Credit Suisse AG, 8152 Glattbrugg  
 Corporate Systems (KG)  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 26 M, 9 F  
 01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16704 / 112063  
 Credit Suisse AG, 8810 Horgen  
 IT Privat Banking (KS), Direct Net Productmanagement  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 28 M, 13 F  
 01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16707 / 112065  
 Credit Suisse AG, 8045 Zürich  
 Corporate Systems (KG), Finanzbuchhaltung und Kostenrechnung  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 7 M, 4 F  
 01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)

- 10-16708 / 112067  
Credit Suisse AG, 8001 Zürich  
Technology Infrastructure Services (KI), Finanzbuchhaltung und  
Kostenrechnung  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 1 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16710 / 112068  
Credit Suisse AG, 8045 Zürich  
Technology Infrastructure Services (KI)  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16711 / 112069  
Credit Suisse AG, 8002 Zürich  
IT Privat Banking (KS)  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 1 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16714 / 112129  
Credit Suisse AG, 8050 Zürich  
Strukturdaten, Language Services  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
18 M, 24 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16723 / 111103  
Elektro Compagnoni AG, 8052 Zürich  
Wartung und Störungsbehebung an Stromversorgungsanlagen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
01.10.2010–30.09.2013 (Erneuerung)
- 10-16729 / 112058  
Credit Suisse AG, 3015 Bern  
IT Switzerland (KC), \*) IT Privat Banking (KS), Corporate Systems (KG),  
Technology Infrastructure Services (KI)  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
97 M, 13 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16741 / 112135  
Minimax Aktiengesellschaft, 8600 Dübendorf  
Systeme und Produkte (Feuerlöscher): Störungsbehebung an Brandschutzanlagen  
bei Kunden in den Kantonen AG, LU, NW, OW, SH, SZ, UR, ZG und ZH  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Neuerteilung)

- 10-16748 / 112137  
 Minimax Aktiengesellschaft, 3075 Rüfenacht BE  
 Systeme und Produkte (Feuerlöscher): Störungsbehebung an Brandschutzanlagen  
 bei Kunden in den Kantonen BE, SO, BS, BL, JU, FR  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 1 M  
 01.07.2010–30.06.2013 (Neuerteilung)
- 10-16749 / 112138  
 Minimax Aktiengesellschaft, 3930 Visp  
 Systeme und Produkte (Feuerlöscher): Störungsbehebung an Brandschutzanlagen  
 bei Kunden im Kanton Wallis.  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 1 M  
 01.07.2010–30.06.2013 (Neuerteilung)

#### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 10-16734 / 111473  
 GMI – Groupement Marti Implenia, 1925 Finhaut  
 TBM-Wartung  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 12 M  
 01.07.2010–30.06.2013 (Neuerteilung)

#### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 10-16700 / 112061  
 Credit Suisse AG, 8152 Glattbrugg  
 Embargo Competence Center, Cash Processing Center  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 43 M, 65 F  
 01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16703 / 112063  
 Credit Suisse AG, 8810 Horgen  
 IT Privat Banking (KS)  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 10 M, 2 F  
 01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16706 / 112065  
 Credit Suisse AG, 8045 Zürich  
 Monats- / Quartals- und Jahresendverarbeitung  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 48 M, 32 F  
 01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)

- 10-16709 / 112068  
Credit Suisse AG, 8045 Zürich  
IT Switzerland (KC)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M, 1 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16713 / 112129  
Credit Suisse AG, 8050 Zürich  
Language Services  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
13 M, 21 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16716 / 112131  
Credit Suisse AG, 8002 Zürich  
Financial Management  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
7 M, 4 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16719 / 112132  
Credit Suisse AG, 8045 Zürich  
IT Switzerland (KC), PB Management Accounting  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
23 M, 7 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16732 / 110522  
Honegger Reinigungen AG, 8052 Zürich  
Reinigungsarbeiten bei der Firma Givaudan Schweiz AG in Dübendorf  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Neuerteilung)
- 10-16738 / 103738  
Habasit AG, 4153 Reinach BL  
Forschung und Entwicklung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M, 1 F  
01.08.2010–31.07.2013 (Neuerteilung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 10-16605 / 100197  
SWEP AG, 1734 Tentlingen  
production: secteur des deux lignes de presse.  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.08.2010–30.01.2012 (Neuerteilung)

- 10-16743 / 106162  
Fixit AG, 6372 Ennetmoos  
Baugips-Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

10. August 2010

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit